

ARDESTO™

МУЛЬТИФУНКЦІОНАЛЬНИЙ
БЛЕНДЕР

Інструкція з експлуатації

MULTIFUNCTIONAL BLENDER
Instruction manual



SBG-MF400B

Уважно прочитайте цю інструкцію перед початком експлуатації приладу та збережіть її для подальшого використання. Зверніть увагу на заходи безпеки, вони допоможуть уникнути поломок і нещасних випадків.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Діти не повинні використовувати цей прилад. Зберігайте прилад та його шнур у недоступному для дітей місці.
- Приладами можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та якщо вони розуміють небезпеку, пов'язану з цим.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Потрібен пильний нагляд, якщо прилад використовується поряд із дітьми.
- Прилад призначено лише для побутового використання тільки за призначенням відповідно до цієї інструкції. Не використовувати прилад поза приміщенням. Не використовувати прилад в комерційних цілях.
- Даний прилад призначений для використання у побутових та аналогічних умовах, зокрема:
 - в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах,
 - на сільськогосподарських фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях, та іншій інфраструктурі житлового типу;
 - в приватних пансіонатах.

- Після транспортування за низьких температур залиште прилад при кімнатній температурі на 2 години перед використанням.
- Перед використанням зніміть з приладу всі пакувальні матеріали на рекламні етикетки.
- Не використовуйте прилад, якщо він не зібраний повністю або в ньому відсутні деталі. Перед початком роботи переконайтеся, що всі деталі встановлено правильно.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що параметри, зазначені в технічних характеристиках на лейблі приладу, відповідають параметрам електромережі.
- Завжди підключайте кабель живлення лише до заземленої настінної розетки.
- Якщо штепсельна вилка приладу не відповідає розетці, зверніться за допомогою до спеціаліста. Використання різних перехідників може пошкодити прилад.
- Використовувати подовжувач для підключення приладу до мережі живлення заборонено.
- Прилад не призначений для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Перед першим використанням та надалі регулярно перевіряйте прилад і шнур живлення на пошкодження. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення або вилкою, а також якщо прилад не працює належним чином або якщо прилад упав або був пошкоджений будь-яким іншим способом. Не використовуйте прилад, якщо будь-яка деталь або аксесуар пошкоджені. Не намагайтеся ремонтувати прилад

самостійно. Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту приладу.

- Не намагайтеся змінювати або модифікувати прилад.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Стежте, щоб шнур живлення не звисав із краю столу або іншої поверхні, на якій встановлено прилад, не був затиснутий і не торкався гострих країв або гарячих поверхонь. Не згинайте та не пошкоджуйте кабель живлення.
- Не переносьте прилад за кабель.
- Не переміщуйте та не піднімайте прилад, якщо кабель живлення підключений до розетки.
- Не підключайте прилад до електромережі та не користуйтеся приладом мокрими руками.
- Не занурюйте прилад і кабель живлення у воду або інші рідини. Якщо це сталося, негайно відключіть прилад від електромережі за допомогою запобіжника, і перш ніж користуватися ним далі, перевірте його справність і безпечність, звернувшись до спеціаліста з технічного обслуговування авторизованого сервісного центру
- Використовуйте прилад лише з аксесуарами, що входять до комплекту постачання. Використання аксесуарів, відмінних від тих, що входять до комплекту постачання, може призвести до пошкодження. Використовуйте лише рекомендовані виробником аксесуари, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або травм.
- Неправильне встановлення може призвести до

пожежі, ураження електричним струмом і/або травм.

- Розміщуйте прилад горизонтально на сухій, рівній, твердій та непохитній поверхні. Не ставте прилад на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла, занавісок і під навісними полицями.
 - Не розміщуйте прилад поряд із газовими або електричними плитами.
 - Не використовуйте прилад у приміщенні з високим рівнем вологості. Тримайте подалі від прямих сонячних променів.
 - Навколо приладу завжди має бути достатньо місця для належної вентиляції. Забезпечте простір навколо приладу для виходу тепла. Не блокуйте отвори виходу повітря.
 - Прилад не можна накривати.
 - Не вмикайте порожній прилад.
 - Не перевищуйте максимальну позначку на ємностях для змішування.
 - Прилад призначений для обробки харчових продуктів у побутових умовах.
 - Не змішуйте гарячі рідини з температурою понад 45 °C у ємностях приладу.
 - Не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до електромережі.
 - Контролюйте процес приготування.
- УВАГА! Гострі леза! Потрібна обережність при поводженні з гострими ріжучими лезами, при звільненні ємностей та під час чищення.**
- Тримайте руки та предмети подалі від ножів і дисків під час роботи для уникнення травм.
 - Не наближайте обличчя до завантажувальної трубки під час роботи.

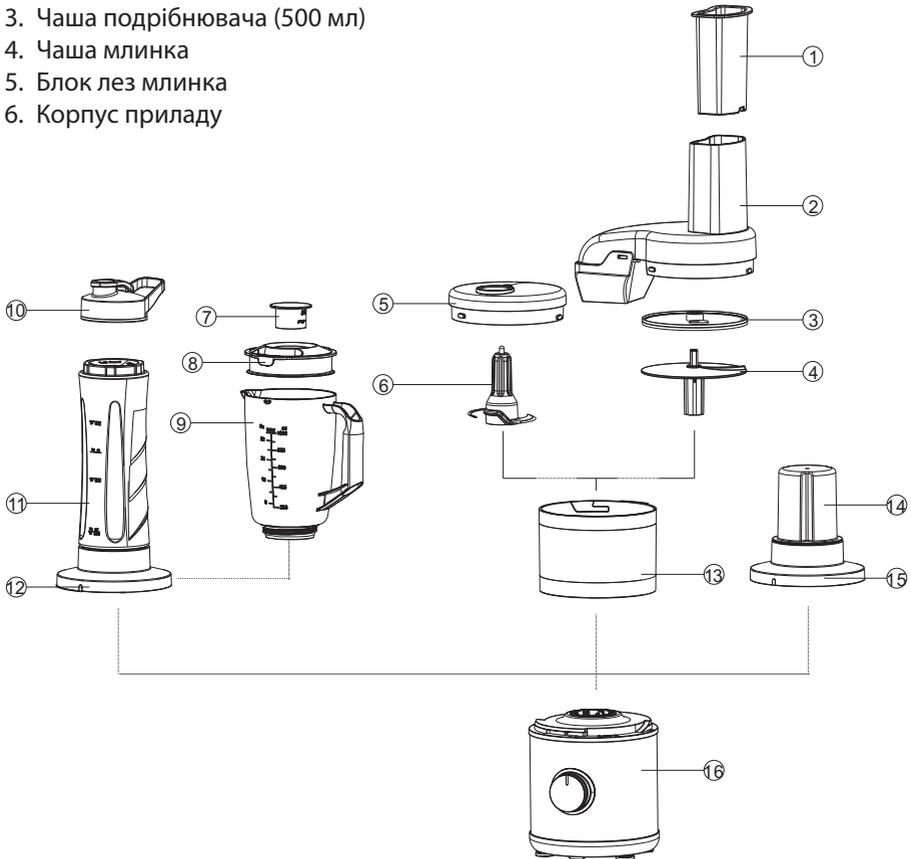
- Не дозволяйте приладу працювати безперервно більше 1 хвилини. Перед повторним увімкненням зачекайте щонайменше 1 хвилину. Після трьох послідовних циклів роботи потрібно зробити паузу для охолодження на 15 хвилин.
- Прилад оснащений тепловим запобіжником, який захищає двигун від пошкоджень, якщо він зазнає надмірного навантаження. Якщо прилад автоматично вимкнеться через перевантаження двигуна, від'єднайте його від електричної мережі та дайте йому охолонути протягом мінімум 30 хвилин. Потім можна знову користуватися приладом.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, коли ним не користуєтеся, перед встановленням або зняттям частин, для очищення або переміщення. Відключаючи прилад від електромережі, не тягніть за кабель, беріться за штепсельну вилку. Перед від'єднанням приладу від електромережі, вимкніть прилад за допомогою панелі керування (якщо є).
- Після кожного використання, а також після тривалого невикористання, прилад необхідно очищати (детальна інформація знаходиться в розділі «Очищення та догляд»).

Зображення в інструкції лише для довідки. Реальний прилад може відрізнятися.

Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни в технічні характеристики та дизайн приладів, що не погіршують експлуатаційні якості.

ОПИС ПРИЛАДУ ТА КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Штовхач
2. Тубус овочерізки
3. Двосторонній диск з нержавіючої сталі для шаткування / нарізання
4. Пластиковий диск
5. Кришка чаші подрібнювача
6. S-подібне лезо подрібнювача
7. Знімний ковпачок кришки блендера
8. Кришка блендера
9. Чаша блендера (1000 мл)
10. Герметична кришка для пиття
11. Пляшка фітнес-блендера (600 мл)
12. Блок лез для блендера
13. Чаша подрібнювача (500 мл)
14. Чаша млинка
15. Блок лез млинка
16. Корпус приладу



ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. ПОДРІБНЮВАЧ

Для подрібнення всіх видів м'яса, овочів, горіхів. Не подрібнюйте тверді предмети, такі як м'ясо з кістками, дуже тверді горіхи або ті, що треба розбивати.

Використовуйте м'ясо нарізане кубиками (20 x 20 мм) без кісток, хрящів, сухожилів та жиру.

Не подрібнюйте більше 250 г за один раз.

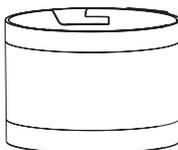
Зберіть прилад, встановивши деталі, як показано на малюнку.

Встановіть чашу подрібнювача на корпус приладу, закрутивши. Встановіть лезо подрібнювача. Покладіть м'ясо безпосередньо в чашу з лезом. Встановіть, закрутивши, кришку чаші подрібнювача.

Підключіть прилад до мережі, встановіть регулятор на положення II, працюйте 10–20 секунд. Кожен цикл роботи не має перевищувати 60 секунд. Якщо потрібно подрібнити більше продуктів, зробіть перерву на 60 секунд і потім продовжуйте. Після трьох послідовних циклів роботи потрібно зробити паузу для охолодження на 15 хвилин.

Щоб зупинити процес, встановіть регулятор на положення 0.

Примітка: кришку подрібнювача не можна відкривати, поки ніж у чаші не зупиниться.



2. ДИСК ДЛЯ ШАТКУВАННЯ/НАРІЗАННЯ

Для нарізання та шаткування різних фруктів та овочів (наприклад, моркви, редьки, картоплі, селери, яблук тощо).

Зберіть прилад, встановивши деталі, як показано на малюнку. Встановіть чашу подрібнювача на корпус приладу, закрутивши. Диск із нержавіючої сталі потрібно встановлювати в чашу для подрібнення на пластиковий диск щільно до упору, щоб він лежав рівно. Під час закріплення тубуса чаші переконайтесь, що диски закріплені міцно.

Підключіть прилад до мережі та встановіть регулятор на положення I.

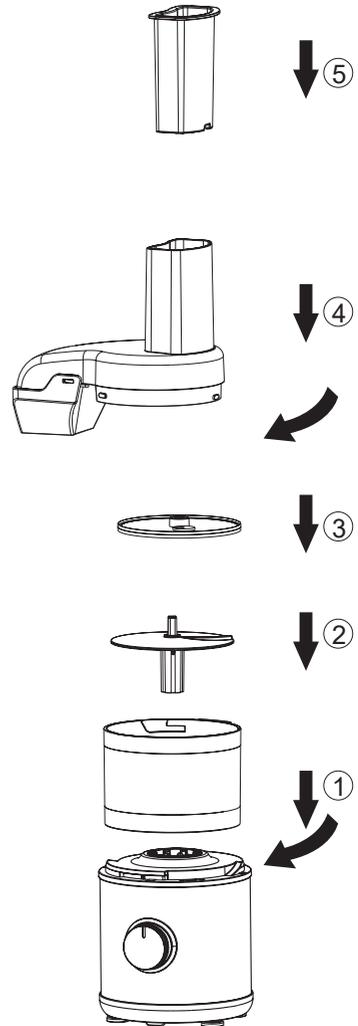
Подавайте продукти через отвір тубуса, використовуйте штовхач для подачі продуктів. Обережно натискайте на штовхач для подачі продуктів.

Час роботи не має перевищувати 1 хвилини.

Якщо потрібно нарізати більше, зробіть перерву на 60 секунд і продовжуйте. Після трьох послідовних циклів роботи потрібно зробити паузу для охолодження на 15 хвилин.

Щоб зупинити процес, встановіть регулятор на положення 0.

Примітка: не розбирайте конструкцію до повної зупинки мотору.



3. МЛИНОК

Млинок підходить для помелу сухих продуктів, таких як кавові зерна, сушені соєві боби, перець, трави та спеції.

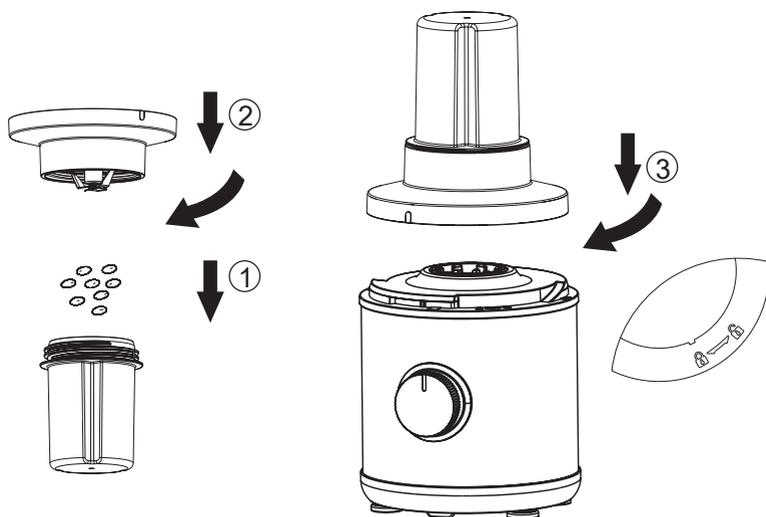
Зберіть прилад, встановивши деталі, як показано на малюнку. Засипте продукти в чашу млинка. Приєднайте, закрутивши, блок лез млинка до чаші. Встановіть зібрану конструкцію, закрутивши, на корпус приладу.

Не подрібнюйте більше 50 г кавових зерен за один раз. Не перевищуйте позначку максимум.

Підключіть прилад до мережі, встановіть регулятор у положення II. Подрібнюйте 30–40 секунд, не більше 60 секунд за один цикл. Інтервал між циклами не повинен бути менше 60 секунд. Після трьох послідовних циклів роботи потрібно зробити паузу для охолодження на 15 хвилин.

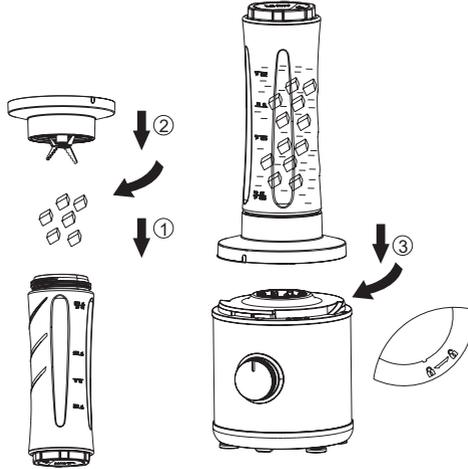
Щоб зупинити процес, встановіть регулятор на положення 0. Розбирайте млинок тільки після повної зупинки мотору.

Якщо під час подрібнення леза не торкаються продукту (робота вхолосту) або блокують обертання лез, негайно вимкніть прилад, від'єднайте чашу, перерозподіліть та розпуште продукт в чаші або вивільніть леза від продукту, після чого подрібнюйте знову.



4. ФІТНЕС-БЛЕНДЕР

Фітнес-блендер призначений в першу чергу для приготування здорових напоїв, таких як смузі, коктейлі та інші напої на основі фруктів, овочів та інших корисних інгредієнтів. Він дозволяє швидко та легко подрібнювати, змішувати та збивати продукти, забезпечуючи однорідну консистенцію.



Наріжте фрукти, овочі тощо на шматочки розміром 20 × 20 мм. Покладіть нарізані продукти у пляшку для змішування. Додайте потрібну кількість води, соку, молока, меду та інших спецій.

Зберіть прилад, встановивши деталі, як показано на малюнку. Щільно закрутіть блок лез блендера на пляшку. Встановіть зібрану конструкцію, закрутивши на корпус приладу.

Підключіть прилад до мережі живлення. Використовуйте регулятор швидкості:

- **Положення I** – для змішування рідких продуктів (наприклад, молоко, цукор, сік).
- **Положення II** – для змішування твердих продуктів (наприклад, морква, яблука, груші).

Час безперервного змішування не повинен перевищувати 1 хвилину. Інтервал між циклами має бути не менше 1 хвилини. Після трьох послідовних циклів роботи потрібно зробити паузу для охолодження на 15 хвилин.

Щоб зупинити процес, встановіть регулятор на положення 0. Тільки після повної зупинки мотора вивільніть пляшку.

Примітки:

- Щоб уникнути переливання, не наповнюйте пляшку понад максимальний рівень.
- Не змішуйте гарячі рідини (температура не повинна перевищувати 45°C).
- Не підходить для подрібнення кісток або надто твердих продуктів.

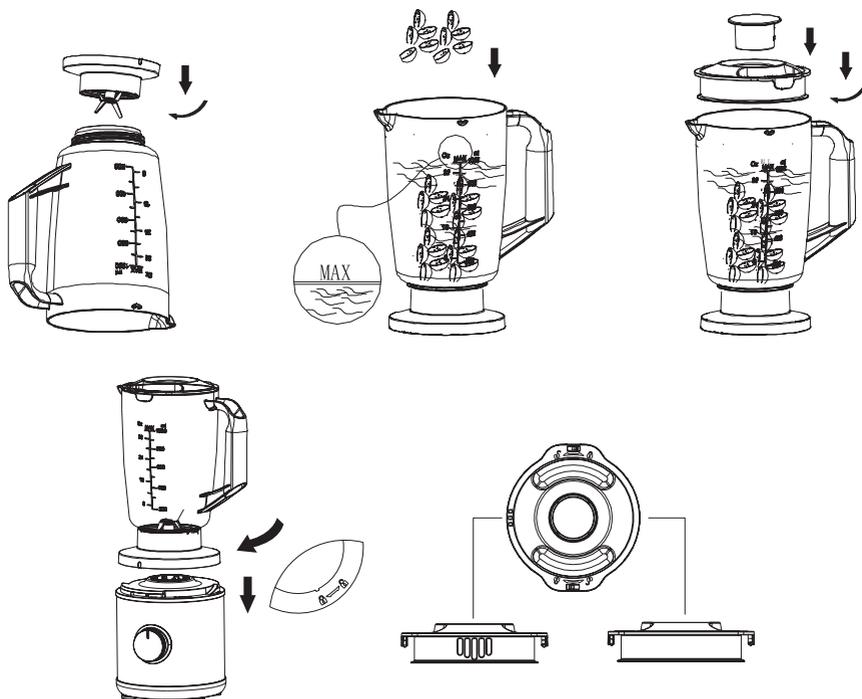
5. КЛАСИЧНИЙ БЛЕНДЕР

Стаціонарний блендер настільний призначений для подрібнення, змішування, збивання та приготування різноманітних страв і напоїв, наприклад, смузі, крем-супів, соусів, коктейлів та інших страв, де потрібне подрібнення та змішування. Зберіть прилад, встановивши деталі, як показано на малюнку:

1. Щільно закрутіть блок лез блендера на чаші блендера.
2. Покладіть в чашу інгредієнти. Не перевищуйте максимальну позначку (1000 мл).
3. Надіньте кришку на чашу блендера, повертаючи, доки не зафіксується.
4. Зафіксуйте, закрутивши, чашу на корпусі приладу.

Примітки:

- Рекомендовані пропорції інгредієнтів: фрукти: 100–400 г, рідини: 150–600 г.
- Якщо в рецепті не вказано інше, спочатку додавайте рідину в чашу.
- Фрукти і овочі (без кісточок та інших твердих частин) нарізані на кубики не більше 10×10 мм.
- Не перевантажуйте чашу; якщо мотор зупиняється, негайно вимкніть прилад, витягніть вилку, дайте йому охолонути принаймні 30 хвилин, потім знову запускайте.
- Цей прилад не призначений для змішування густої муки або перемішування м'яса.



Примітка: на кришці блендера є вентиляційні отвори, як показано на малюнку вище. Коли вентиляційні отвори повернуті до ручки чаші, рідина не може витікати. Коли вентиляційні отвори повернуті до носика чаші, рідина може витікати з них. Тому під час роботи приладу рекомендується повертати вентиляційні отвори до ручки.

Підключіть прилад до мережі живлення. Використовуйте регулятор швидкості:

- **Положення I або P** – для змішування рідких продуктів (наприклад, молоко, цукор + м'які продукти).
- **Імпульсний режим (P)** призначений для коротких, потужних циклів подрібнення. Він дозволяє швидко і ефективно подрібнювати продукти, контролюючи процес подрібнення. Цей режим корисний для подрібнення інгредієнтів, де потрібна точність і короткий час обробки.
- **Положення II** – для змішування твердих продуктів (наприклад, морква, яблука, груші).

Час безперервного змішування не повинен перевищувати 1 хвилину. Інтервал між циклами має бути не менше 1 хвилини. Після трьох послідовних циклів роботи потрібно зробити паузу для охолодження на 15 хвилин.

Щоб зупинити процес, встановіть регулятор на положення 0. Тільки після повної зупинки мотора вивільніть чашу і вилийте вміст.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням вимкніть прилад та вийміть вилку з розетки.
- Перед очищенням необхідно зняти всі знімні частини.
- Знімні деталі приладу (крім корпусу приладу) можна мити у теплій воді з невеликою кількістю м'якого миючого засобу.
- Прилад та знімні частини не можна мити в посудомийній машині.
- Не занурюйте корпус приладу або шнур живлення у воду або інші рідини, не мийте під проточною водою.
- Протирайте корпус вологою тканиною, після витріть насухо. Протирайте кабель живлення лише сухою тканиною.
- Ніколи не використовуйте для чищення приладу абразивні засоби або гострі предмети (ножі або жорсткі щітки). Не використовуйте металеві інструменти для чищення приладу.
- Ретельно протріть та висушіть усі частини приладу.
- Після очищення зберігайте прилад в сухому прохолодному місці.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Потенційна проблема	Ймовірна причина	Ймовірне рішення
Прилад не працює на жодній швидкості або в режимі імпульсу	Чи підключений прилад до електромережі?	Вставте вилку в розетку з відповідною напругою
	Неправильно встановлена чаша на корпус	Перевірте, чи правильно встановлена чаша: зніміть, встановіть знову, переконайтеся, що вона щільно закріплена на корпусі
	Тривалий безперервний час роботи, спрацював захист двигуна від перегріву	Дайте приладу охолонути 30 хвилин перед повторним використанням
Аномальна вібрація або шум	Прилад розміщено нестійко або відпала опора	Поставте прилад на рівну поверхню або встановіть ніжки
	Забагато продуктів	Вимкніть прилад, від'єднайте від мережі та приборіть надлишок продуктів
	Перевищена напруга	Перевірте, чи не перевищена напруга
Леза не ріжуть продукт	Прилад перевантажений	Зменште кількість продуктів
	Продукт занадто великий або твердий	Зменште розмір продуктів, або приборіть занадто тверді продукти
При першому використанні прилад має неприємний запах	Нормальне явище для нового двигуна	Якщо запах не зникає після кількох використань — зверніться до авторизованого сервісного центру

Якщо вищезазначені дії не допомогли усунути проблему, не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно, зверніться за допомогою в авторизований сервісний центр.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРИЛАДУ



Це маркування вказує на те, що цей прилад не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людини через неконтрольовану утилізацію відходів, переробляйте їх відповідально, щоб сприяти сталому повторному використанню матеріальних ресурсів. Утилізуйте прилад через уповноважену компанію з утилізації або відповідну державну установу. Будь ласка, дотримуйтеся усіх чинних правил.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абрєвіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Якщо виникли сумніви, зв'яжіться з підприємством з утилізації відходів. Місцева громада або муніципальні органи влади можуть надати інформацію про те, як правильно утилізувати прилад.

Read the instruction manual carefully before using the appliance. Save it for future reference. Pay attention to the safety measures, they will help to avoid breakdowns and accidents.

SAFETY MEASURES

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Close supervision is required if the appliance is used near children.
- The appliance is intended for domestic use only as intended in accordance with this manual. Do not use the appliance outdoors. Do not use the appliance for commercial purposes.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- After transportation at low temperatures, leave the appliance at room temperature for 2 hours before use.

- Before use, remove all packaging materials and promotional labels from the appliance.
- Do not use the appliance if it is not fully assembled or if parts are missing. Before operation start make sure that all parts are installed correctly.
- Before connecting the appliance to the electrical network, make sure that the parameters indicated in the technical characteristics on the appliance label correspond to the parameters of the electrical network.
- Always connect the power cord to a grounded wall outlet only.
- If the plug of the appliance does not match the outlet seek professional assistance. The use of different adapters may damage the appliance.
- It is forbidden to use an extension cord to connect the appliance to the power supply.
- The appliance is not designed to be controlled by an external timer or a separate remote-control system.
- Before first use and regularly thereafter, check the appliance and power cord for damage. Do not use the appliance with a damaged power cord or plug, or if the appliance is not working properly or if it has been dropped or otherwise damaged. Do not use the appliance if any part or accessory is damaged. Do not attempt to repair the appliance by yourself. Contact an authorized service center for diagnostics or repair of the appliance.
- Do not attempt to change or modify the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service center or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

- Make sure that the power cord does not hang over the edge of a table or other surface on which the appliance is placed, is not pinched, or touches sharp edges or a hot surface. Do not bend or damage the power cord.
- Do not carry the appliance by the cable.
- Do not move or lift the appliance while the power cable is connected to the outlet.
- Do not connect the appliance to the mains with wet hands and do not use the appliance with wet hands.
- Do not immerse the appliance and power cord in water or other liquids. If this happens immediately unplug the appliance from the mains by the fuse and before using it check its operation and safety by contacting a service technician from an authorized service center.
- Use the appliance only with the supplied accessories. Using accessories other than the one supplied may result in damage. Use only accessories recommended by the manufacturer to avoid fire, electric shock, or personal injury.
- Improper installation may result in fire, electric shock and/or injury.
- Place the appliance horizontally on a dry, flat, solid and stable surface. Do not place the appliance on hot surfaces, near heat sources, curtains or under hanging shelves.
- Do not place the appliance near gas or electric stoves.
- Do not use the appliance in a room with a high level of humidity. Keep away from direct sunlight.
- There should always be enough space around the

appliance for proper ventilation. Provide space around the appliance for heat to escape. Do not block the air outlet openings.

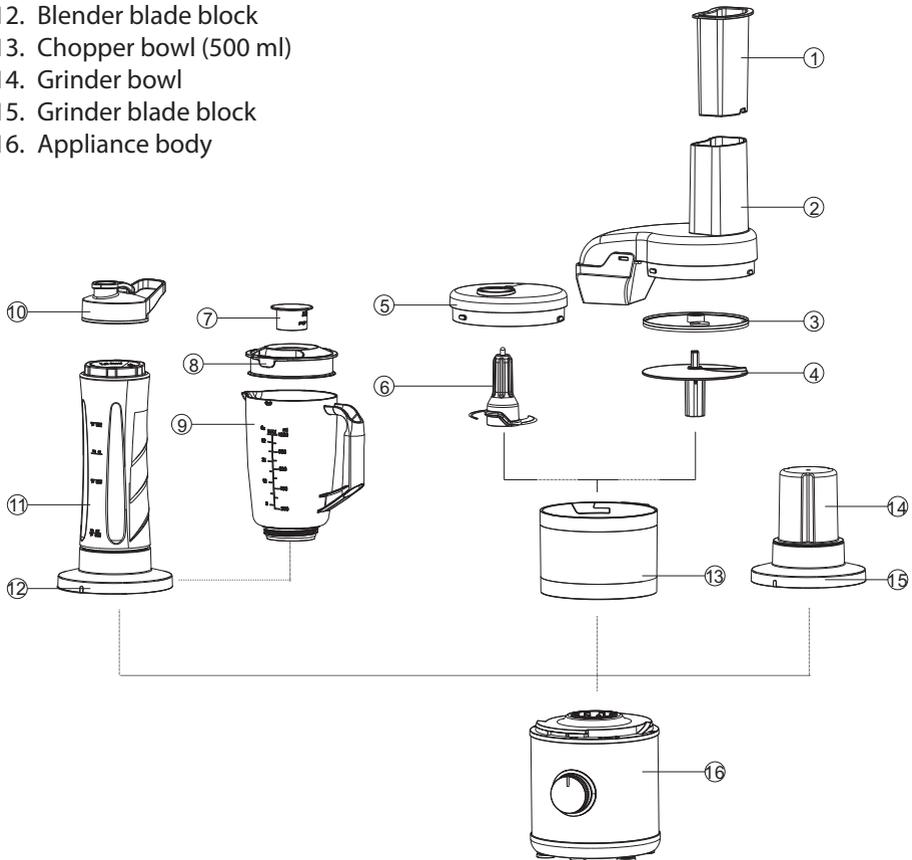
- The appliance should not be covered.
 - Do not turn on the appliance when it is empty.
 - Do not exceed the maximum mark on the blending vessels.
 - The appliance is intended for processing food in domestic conditions.
 - Do not blend hot liquids over 45 °C in appliance vessels.
 - Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
 - Control the cooking process.
- CAUTION! Sharp blades! Care must be taken when handling sharp cutting blades, emptying the vessels and cleaning.**
- Keep hands and objects away from blades and discs during operation to avoid injury.
 - Do not put the face close to the feed tube during operation.
 - Do not allow the appliance to operate continuously for more than 1 minute. Wait at least 1 minute before switching it on again. After three consecutive cycles of operation, a 15-minute cooling down period is required.
 - The appliance is equipped with a thermal cut-out that protects the motor from damage if it is overloaded. If the appliance switches off automatically due to motor overload, unplug it from the power supply and allow it to cool down for at least 30 minutes. The appliance can then be used again.

- Unplug the appliance when not in use, before installing or removing parts, for cleaning or moving. When disconnecting the appliance from the mains do not pull on the cable, pull it out by the plug. Before disconnecting the appliance from the mains, turn off the appliance using the control panel (if present).
- It is essential to clean the appliance thoroughly after each use or if it has not been used for a long period (detailed information is in the section «Cleaning and care»).

Pictures in the manual are for reference only. Actual appliance may vary. The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications and design of appliances that do not impair performance without prior notice.

APPLIANCE DESCRIPTION AND EQUIPMENT

1. Pusher
2. Vegetable cutter head
3. 2-side stainless steel disk for shredding/slicing
4. Plastic disc
5. Chopper bowl lid
6. S-shaped chopper blade
7. Removable blender lid cap
8. Blender lid
9. Blender bowl (1000 ml)
10. Leak-proof drinking lid
11. Smoothie blender bottle (600 ml)
12. Blender blade block
13. Chopper bowl (500 ml)
14. Grinder bowl
15. Grinder blade block
16. Appliance body



APPLIANCE USAGE

1. CHOPPER

For chopping all types of meat, vegetables, nuts.

Do not chop hard items such as meat with bones, very hard nuts or those that need to be broken.

Use meat cut into cubes (20 x 20 mm) without bones, cartilage, tendons and fat.

Do not chop more than 250 g at a time.

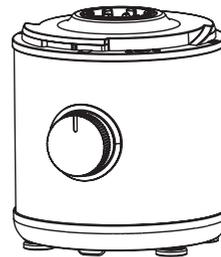
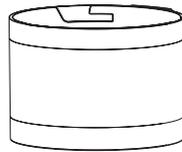
Assemble the appliance by fitting the parts as shown in the picture.

Fit the chopper bowl onto the appliance body by screwing it in. Fit the chopper blade. Place the meat directly into the bowl with the blade. Fit the chopper bowl lid by screwing it in.

Connect the appliance to the mains, set the control to position II, operate for 10-20 seconds. Each cycle should not exceed 60 seconds. If need to grind more food, take a break for 60 seconds and then continue. After three consecutive cycles of operation a 15-minute cooling break should be taken.

To stop the process set the control to position 0.

Note: the chopper lid should not be opened until the blade in the bowl has stopped.



2. DISK FOR SHREDDING/SLICING

For slicing and shredding various fruits and vegetables (e.g. carrots, radishes, potatoes, celery, apples, etc.).

Assemble the appliance by installing the parts as shown in the picture. Install the chopper bowl onto the appliance body by screwing it in. The stainless-steel disc should be installed into the chopping bowl on the plastic disc tightly so that it lies flat. When fixing the head, make sure that the discs are securely fastened.

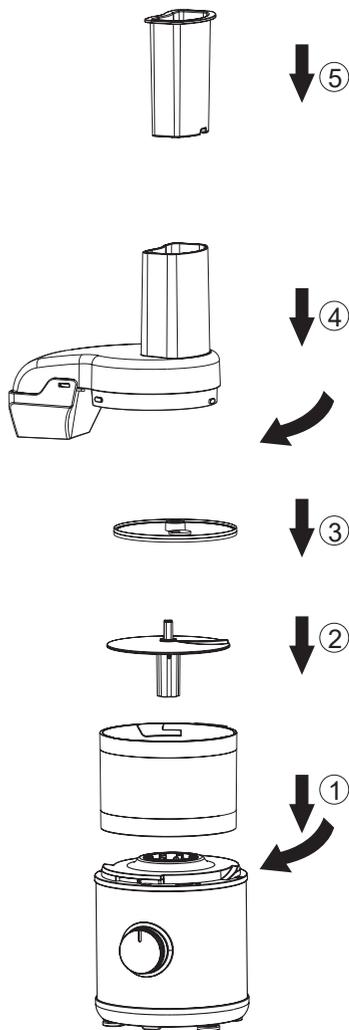
Connect the appliance to the mains and set the control to position I.

Feed the food through the opening of the tube, use the pusher to feed the food. Carefully press the pusher to feed the food.

The operating time should not exceed 1 minute. If need to cut more, take a 60-second break and continue. After three consecutive cycles of operation a 15-minute cooling break should be taken.

To stop the process set the regulator to position 0.

Note: do not disassemble the structure until the engine has completely stopped.



3. GRINDER

The grinder is designed to grind dry products such as coffee beans, dried soybeans, pepper, herbs and spices.

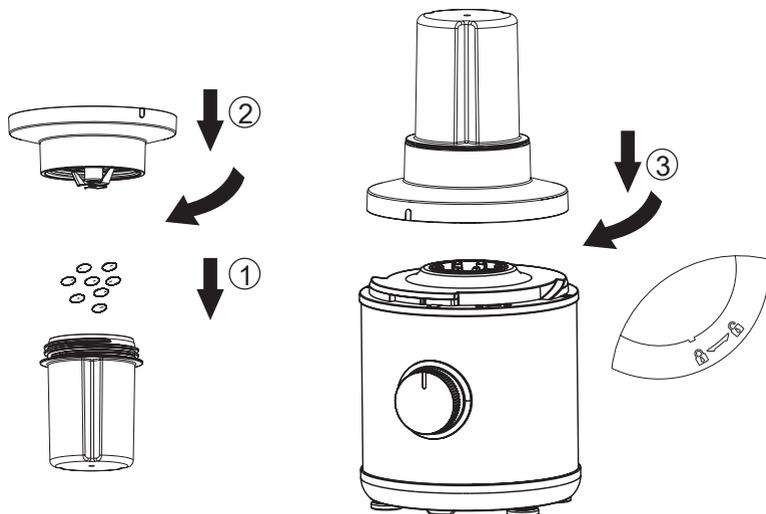
Assemble the appliance by fitting the parts as shown in the picture. Pour the ingredients into the grinder bowl. Screw the grinder blade block onto the bowl. Screw the assembled structure onto the appliance body.

Do not grind more than 50 g of coffee beans at a time. Do not exceed the maximum mark.

Connect the appliance to the mains, set the regulator to position II. Grind for 30–40 seconds, no more than 60 seconds per cycle. The interval between cycles should not be less than 60 seconds. After three consecutive cycles of operation a 15-minute cooling break is required.

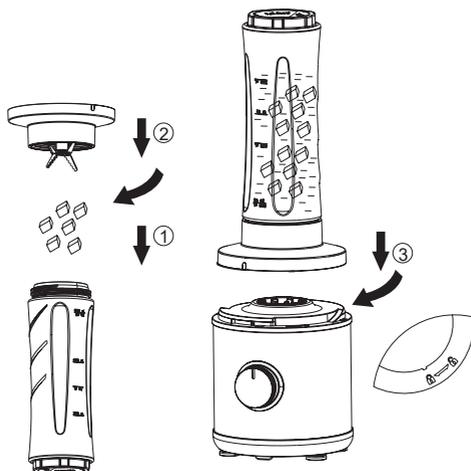
To stop the process, set the regulator to position 0. Disassemble the grinder only after the motor has completely stopped.

If the blades do not touch the product during grinding (idle operation) or block the rotation of the blades immediately turn off the appliance, disconnect the bowl, redistribute and loosen the product in the bowl or release the blades from the product, then grind again.



4. SMOOTHIE BLENDER

A smoothie blender is primarily designed for making healthy drinks such as smoothies, cocktails and other beverages based on fruits, vegetables and other healthy ingredients. It allows quickly and easily to chop, mix and whip products, ensuring a uniform consistency.



Cut fruits, vegetables, etc. into 20 × 20 mm pieces. Place the cut products in the mixing bottle. Add the required amount of water, juice, milk, honey and other spices.

Assemble the appliance by installing the parts as shown in the picture. Screw the blender blade block tightly onto the bottle. Install the assembled structure by screwing it onto the appliance body.

Connect the appliance to the mains. Use the speed control:

- **Position I** – for mixing liquid ingredients (e.g. milk, sugar, juice).
- **Position II** – for blending solid ingredients (e.g. carrots, apples, pears).

Continuous mixing time should not exceed 1 minute. The interval between cycles should be at least 1 minute. After three consecutive cycles of operation a 15-minute cooling pause should be taken.

To stop the process set the regulator to position 0. Only after the motor has completely stopped release the bottle.

Notes:

- To avoid overflow, do not fill the bottle above the maximum level.
- Do not mix hot liquids (temperature should not exceed 45°C).
- Not suitable for grinding bones or very hard foods.

5. CLASSIC BLENDER

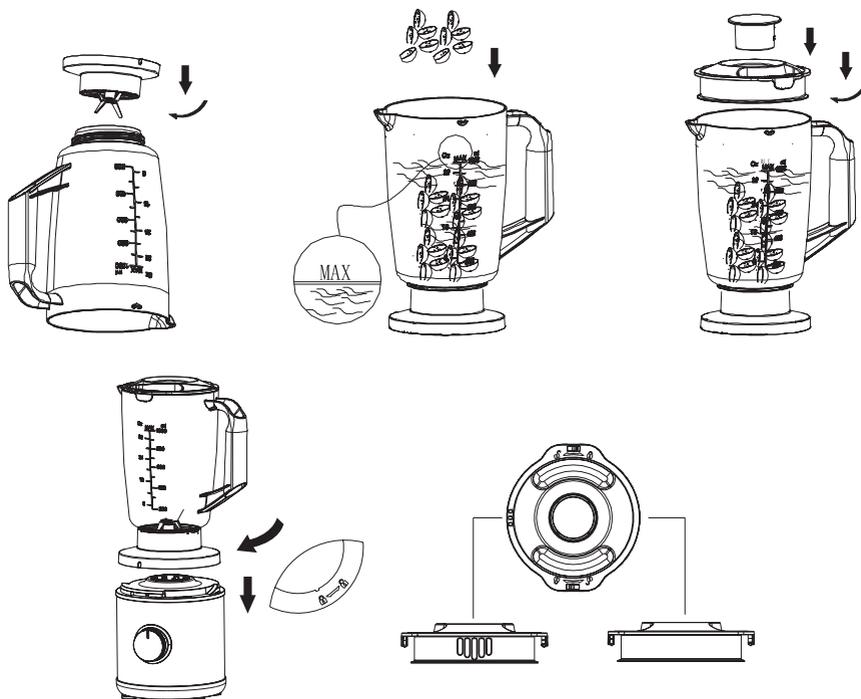
The stationary tabletop blender is designed for chopping, mixing, whipping and preparing a variety of dishes and drinks, such as smoothies, cream soups, sauces, cocktails and other dishes that require chopping and mixing.

Assemble the appliance by installing the parts as shown in the figure:

1. Screw the blender blade block onto the blender bowl tightly.
2. Place the ingredients in the bowl. Do not exceed the maximum mark (1000 ml).
3. Place the lid onto the blender bowl turning until it locks into place.
4. Screw the bowl onto the appliance body.

Notes:

- Recommended ingredient proportions: fruits: 100–400 g, liquids: 150–600 g.
- Unless otherwise specified in the recipe add the liquid to the bowl first.
- Fruits and vegetables (without seeds or other hard parts) cut into cubes no larger than 10×10 mm.
- Do not overload the bowl; if the motor stops, immediately switch off the appliance, pull out the plug, let it cool down for at least 30 minutes, then start it again.
- This appliance is not intended for mixing thick flour or mixing meat.



Note: there are ventilation holes on the blender lid as shown in the picture above. When the ventilation holes are turned towards the bowl handle, liquid cannot leak out. When the ventilation holes are turned towards the bowl spout, liquid may leak out. Therefore, it is recommended to turn the ventilation holes towards the handle when the appliance is in operation.

Connect the appliance to the mains. Use the speed control:

- **Position I or P** – for mixing liquid ingredients (e.g. milk, sugar + soft ingredients).
- **Pulse mode (P)** is designed for short, powerful blending cycles. It allows to blend ingredients quickly and efficiently, while controlling the blending process. This mode is useful for blending ingredients where precision and short processing times are required.
- **Position II** – for blending solid ingredients (e.g. carrots, apples, pears).

Continuous mixing time should not exceed 1 minute. The interval between cycles should be at least 1 minute. After three consecutive cycles of operation a 15-minute cooling pause should be taken.

To stop the process set the control to position 0. Only after the motor has completely stopped release the bowl and pour out the contents.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning switch off the appliance and unplug it.
- Before cleaning remove all removable parts.
- The removable parts of the appliance (except the appliance body) can be washed in warm water with a little mild detergent.
- The appliance and its removable parts are not dishwasher safe.
- Do not immerse the appliance body or the power cord in water or other liquids, do not wash under running water.
- Wipe the appliance body with a damp cloth, then wipe dry. Wipe the power cord only with a dry cloth.
- Never use abrasives or sharp objects (knives or hard brushes) to clean the appliance. Do not use metal tools to clean the appliance.
- Thoroughly wipe and dry all parts of the appliance.
- After cleaning store the appliance in a cool, dry place.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Potential problem	Probable cause	Possible solution
The appliance does not operate at any speed or in pulse mode	Is the appliance connected to the mains?	Insert the plug into an outlet with the appropriate voltage
	The bowl is not installed correctly on the body	Check if the bowl is installed correctly: remove, install again, make sure it is firmly attached to the body
	Long continuous operation time, motor overheating protection has been triggered	Let the appliance cool down for 30 minutes before using it again
Abnormal vibration or noise	The appliance is placed unstable or has lost support	Place the appliance on a flat surface or install the feet
	Too many products	Turn off the appliance, unplug it and remove any excess food
	Overtoltage	Check if the voltage is exceeded
Blades do not cut the product	The appliance is overloaded.	Reduce the number of products
	The product is too large or hard	Reduce the size of the products or remove foods that are too hard
The appliance has an unpleasant smell when used for the first time	Normal for a new engine	If the smell persists after several uses contact an authorized service center

If the above actions do not help to fix the problem, do not try to repair the appliance yourself, contact an authorized service center for help.

CORRECT DISPOSAL OF THE APPLIANCE



This marking indicates that this appliance should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Dispose of the appliance through an authorized disposal company or an appropriate government agency. Please follow all applicable rules.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



If in doubt, contact waste disposal company. Local community or municipal government can provide information on how to dispose of the appliance properly.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу становить 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також леза, фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів тощо.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories as well as blades, filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products, etc.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO™